



Drispac® Plus Regular and Superlo® Polymer

Versión 1.9

Fecha de revisión 2016-06-01

SECCIÓN 1. Identificación de la sustancia o la mezcla y de la sociedad o la empresa

Información del Producto

Nombre del producto : Drispac® Plus Regular and Superlo® Polymer
 Material : 1016814, 1016815

No. CENúmero de registro

Nombre químico	CAS-No. EC-No. Index No.	Legal Entity Número de registro
Acetic acid, 2-chloro-, sodium salt (1:1)	3926-62-3 223-498-3 607-158-00-5	Chevron Phillips Chemicals International NV 01-2119459636-27-0002

Compañía : Chevron Phillips Chemical Company LP
 Drilling Specialties Company LLC
 10001 Six Pines Drive
 The Woodlands, TX 77380

Local : Chevron Phillips Chemicals International N.V.
 Airport Plaza (Stockholm Building)
 Leonardo Da Vincilaan 19
 1831 Diegem
 Belgium

SDS Requests: (800) 852-5530
 Technical Information: (832) 813-4862
 Responsible Party: Product Safety Group
 Email:sds@cpchem.com

Teléfono de emergencia:

Salud:
 866.442.9628 (Norteamérica)
 1.832.813.4984 (Internacional)

Transporte:
 CHEMTREC 800.424.9300 or 703.527.3887(int'l)

Drispac® Plus Regular and Superlo® Polymer

Versión 1.9

Fecha de revisión 2016-06-01

Asia: +800 CHEMCALL (+800 2436 2255) China: +86-21-22157316
 EUROPE: BIG +32.14.584545 (phone) or +32.14583516 (telefax)
 South America SOS-Cotec Inside Brazil: 0800.111.767 Outside Brazil: +55.19.3467.1600

Departamento : Grupo de toxicología y seguridad del producto
 Responsable
 E-mail de contacto : SDS@CPChem.com
 Sitio web : www.CPChem.com

SECCIÓN 2. Identificación de los peligros**Clasificación de la sustancia o de la mezcla
 REGLAMENTO (CE) No 1272/2008**

No es una sustancia o mezcla peligrosa de acuerdo con el Reglamento (CE) No. 1272/2008.

Elementos de la etiqueta**Etiquetado (REGLAMENTO (CE) No 1272/2008)**

No es una sustancia o mezcla peligrosa de acuerdo con el Reglamento (CE) No. 1272/2008.

SECCIÓN 3. Composición/información sobre los componentes

Sinónimos : None Established

Fórmula molecular : Mixture

Mezclas**Componentes peligrosos**

Nombre químico	CAS-No. EC-No. Index No.	Clasificación (REGLAMENTO (CE) No 1272/2008)	Concentración [wt%]
Calcium Stearate	1592-23-0 216-472-8		1 - 5
Sodium Carboxymethylcellulose	9004-32-4		95 - 99

SECCIÓN 4. Primeros auxilios

Recomendaciones generales : Sin peligros que requieran medidas especiales de primeros auxilios.

Si es inhalado : En caso de inconsciencia, colocar en posición de recuperación y pedir consejo médico. Si los síntomas persisten consultar a un médico.

En caso de contacto con los ojos : Retirar las lentillas. Proteger el ojo no dañado. Si persiste la irritación de los ojos, consultar a un especialista.

Drispac® Plus Regular and Superlo® Polymer

Versión 1.9

Fecha de revisión 2016-06-01

Por ingestión : Mantener el tracto respiratorio libre. Nunca debe administrarse nada por la boca a una persona inconsciente. Si los síntomas persisten consultar a un médico.

SECCIÓN 5. Medidas de lucha contra incendios

Punto de inflamación : No corresponde

Temperatura de auto-inflamación : No corresponde

Peligros específicos en la lucha contra incendios : La acumulación de polvo, por ejemplo en pisos y repisas, puede provocar riesgos de ignición seguidos de propagación de llamas o explosiones secundarias.

Equipo de protección especial para el personal de lucha contra incendios : Si es necesario, usar equipo de respiración autónomo para la lucha contra el fuego.

Otros datos : Procedimiento estándar para fuegos químicos. Usar medidas de extinción que sean apropiadas a las circunstancias del local y a sus alrededores.

Protección contra incendios y explosiones : Evite generar polvo; el polvillo se dispersa en el aire en concentraciones suficientes, y en presencia de una fuente de ignición constituye un peligro potencial de explosión de polvo. Debe disponer de extracción adecuada en aquellos lugares en los que se forma polvo.

Productos de descomposición peligrosos : Sin datos disponibles.

SECCIÓN 6. Medidas en caso de vertido accidental

Precauciones personales : Evite la formación de polvo.

Precauciones relativas al medio ambiente : Si el producto contaminara ríos, lagos o alcantarillados, informar a las autoridades respectivas.

Métodos de limpieza : Recoger y preparar la eliminación sin originar polvo. Recoger inmediatamente barriendo o con aspiradora. Guardar en contenedores apropiados y cerrados para su eliminación.

Consejos adicionales : Los depósitos de polvo no se deben acumular en las superficies, ya que pueden formar una mezcla explosiva si se liberan en la atmósfera en una concentración suficiente. Evite la dispersión de polvo en el aire (esto es, limpieza de superficies con polvo con aire comprimido).

SECCIÓN 7. Manipulación y almacenamiento**Manipulación**

Consejos para una manipulación segura : Equipo de protección individual, ver sección 8. No fumar, no comer ni beber durante el trabajo. La carga electrostática se

Drispac® Plus Regular and Superlo® Polymer

Versión 1.9

Fecha de revisión 2016-06-01

puede acumular y crear una condición peligrosa cuando se maneja este material. Para minimizar este peligro, pueden resultar necesarias conexiones y puestas a tierra, pero tal vez no sean suficientes por sí mismas. Revise todas las operaciones que puedan tener el potencial para la generación y acumulación de carga electrostática y/o una atmósfera inflamable (incluyendo operaciones de llenado de tanque y contenedor, llenado por caída libre, limpieza de tanques, muestreo, medición, cambio de tanque durante la carga, filtrado, mezclado, agitación y de camión cisterna aspirante) y use los procedimientos de mitigación apropiados. Para obtener más información, consulte la Norma 29 CFR 1910.106 de la Organización de Seguridad y Salud Ocupacional (OSHA) "Líquidos inflamables y combustibles"; Asociación Nacional de Protección contra Incendios (NFPA) (NFPA 77), "Práctica recomendada para electricidad estática"; y/o Instituto Americano del Petróleo (API) Práctica Recomendada 2003, "Protección contra igniciones provocadas por corrientes estáticas, desviadas y de rayos".

Indicaciones para la protección contra incendio y explosión

: Evite generar polvo; el polvillo se dispersa en el aire en concentraciones suficientes, y en presencia de una fuente de ignición constituye un peligro potencial de explosión de polvo. Debe disponer de extracción adecuada en aquellos lugares en los que se forma polvo.

Almacenamiento

Exigencias técnicas para almacenes y recipientes

: Las instalaciones eléctricas y los materiales de trabajo deben estar conforme a las normas de seguridad.

Indicaciones para el almacenamiento conjunto

: Ningún material a mencionar especialmente.

SECCIÓN 8. Controles de exposición/protección individual**Componentes con valores límite ambientales de exposición profesional.****SE**

Beståndsdelar	Grundval	Värde	Kontrollparametrar	Anmärkning
Calcium Stearate	SE AFS	NGV	5 mg/m ³	43, 44, II.c, Total
	SE AFS	NGV	5 mg/m ³	2, 43, 44, Total
	SE AFS	NGV	5 mg/m ³	2, 43, 44, Totalt damm

- 2 Med respirabelt damm menas den dammfraction som definieras i svensk standard SS-EN 481, Arbetsplatsluft. - Partikelstorleksfraktioner för mätning av luftburna partiklar, Utgåva 1, 1993, punkt 2.11 och som har en provtagningskaraktäristik enligt punkt 5.3. Med inhalerbart damm menas den dammfraction som definieras i svensk standard SS-EN 481, Arbetsplatsluft - Partikelstorleksfraktioner för mätning av luftburna partiklar, Utgåva 1, 1993, punkt 2.3 och som har en provtagningskaraktäristik enligt punkt 5.1. Med respirabelt damm menas den dammfraction som definieras i svensk standard SS-EN 481, Arbetsplatsluft - Partikelstorleksfraktioner för mätning av luftburna partiklar, Utgåva 1, 1993, punkt 2.11 och som har en provtagningskaraktäristik enligt punkt 5.3. Med totaldamm menas de partiklar (aerosoler) som fastnar på ett filter i den provtagare som beskrivs i Metodserien, Provtagning av totaldamm och respirabelt damm, Metod nr 1010, Arbetarskyddsstyrelsen, numera Arbetsmiljöverket. Filterdiametern är normalt 37 mm, men kan även vara 25 mm. Trots sitt namn provtas inte den totala mängden luftburna partiklar med denna metod.
- 43 Här innefattas stearater som salter och estrar, bl.a. Aluminiummonostearat [7047-84-9], Aluminiumdistearat [300-92-5], Aluminiumtristearat [637-12-7], Ammoniumstearat [1002-89-7], N-butylstearat [123-95-5], Dietylenglykolmonostearat [106-11-6], Etylenglykolmonostearat [111-60-4], Glycerolmonostearat [31566-31-1], Kalciumstearat [1592-23-0], Kaliumstearat [593-29-3], Litiumstearat [4485-12-5], Magnesiumstearat [557-04-0], Natriumstearat [822-16-2], Zinkstearat [557-05-1]
- 44 Gränsvärdet gäller inte sådana metallstearater som innehåller toxiska metaller, t.ex. bly. I detta fall ska gränsvärdet för bly användas
- II.c Se sidan 57 anmärkning II: Med totaldamm menas de partiklar (aerosoler) som fastnar på ett filter i den provtagare som beskrivs i Metodserien, Provtagning av totaldamm och respirabelt damm, Metod nr 1010, arbetarskyddsstyrelsen, numera Arbetslivsinstitutet, 1979. Filterdiametern är normalt 37 mm, men kan även vara 25 mm.

PT

Componentes	Bases	Valor	Parâmetros de	Nota
-------------	-------	-------	---------------	------

Drispac® Plus Regular and Superlo® Polymer

Versión 1.9

Fecha de revisión 2016-06-01

		control		
Calcium Stearate	PT OEL	VLE-MP	10 mg/m3	(J), A4, irritação do TRS,

(J) Não inclui estearatos de metais tóxicos
 A4 Agente não classificável como carcinogénico no Homem.
 irritação do trato respiratório superior
 TRS

LT

Komponentai	Pagrindas, bazė	Vertė	Kontrolės parametrai	Pastaba
Calcium Stearate	LT OEL	IPRD	5 mg/m3	

IE

Ingredients	Basis	Value	Control parameters	Note
Calcium Stearate	IE OEL	OELV - 8 hrs (TWA)	10 mg/m3	

ES

Componentes	Base	Valor	Parámetros de control	Nota
Calcium Stearate	ES VLA	VLA-ED	10 mg/m3	

BE

Bestanddelen	Basis	Waarde	Controleparameters	Opmerking
Calcium Stearate	BE OEL	TGG 8 hr	10 mg/m3	

Medidas de ingeniería

Ventilación adecuada que controle la concentración en aire bajo límites y pautas de exposición. Cuando diseñe los controles de ingeniería y seleccione el equipo de protección del personal tenga en cuenta los riesgos potenciales de este material (véa la Sección 2), los límites de exposición aplicables, las actividades laborales y la presencia de otras sustancias en la zona de trabajo. Si los controles de ingeniería o las prácticas laborales no son las adecuadas para evitar la exposición a este material en concentraciones nocivas, se recomienda el uso del equipo de protección personal que se detalla más adelante. El usuario deberá leer y entender todas las instrucciones y limitaciones que se suministran con el equipo, puesto que la protección no suele extenderse más allá de un tiempo limitado o de unas circunstancias determinadas.

Protección personal

Protección respiratoria : Usar un respirador aprobado por NIOSH que provea protección al trabajar con este material si existe la posibilidad de una exposición a concentraciones nocivas de material aéreo, como: Usar un respirador de aire suministrado aprobado por NIOSH a menos que la ventilación u otros controles técnicos puedan mantener un contenido mínimo de oxígeno del 19.5% por volumen bajo presión atmosférica normal. Respirador purificador de aire para polvos o neblinas / P100. Use un respirador con suministro de aire de presión positiva si existe riesgo potencial de un escape incontrolado, no se conocen los niveles de exposición u otras circunstancias en las que los respiradores purificadores de aire puedan no proporcionar la protección adecuada.

Protección de las manos : La conveniencia para un lugar de trabajo específico debe de ser tratada con los productores de los guantes de protección. Por favor, observe las instrucciones en cuanto a la permeabilidad y el tiempo de adelanto que son provistos por el proveedor de los guantes. También tener en cuenta las condiciones locales específicas bajo las cuales el producto es utilizado, tal como el peligro de cortes, de abrasión y el tiempo de contacto. Los guantes deben ser descartados y sustituidos si existe alguna indicación de degradación o perforación química.

Drispac® Plus Regular and Superlo® Polymer

Versión 1.9

Fecha de revisión 2016-06-01

Protección de los ojos	: Frasco lavador de ojos con agua pura. Gafas de seguridad.
Protección de la piel y del cuerpo	: Elegir una protección para el cuerpo según la cantidad y la concentración de la sustancia peligrosa en el lugar de trabajo. Llevar cuando sea apropiado: Traje protector. Zapatos de seguridad.
Medidas de higiene	: Procedimiento general de higiene industrial.

SECCIÓN 9. Propiedades físicas y químicas**Información sobre propiedades físicas y químicas básicas****Aspecto**

Forma	: Polvo
Estado físico	: Sólido
Color	: crema
Olor	: Suave
Umbral olfativo	: Sin datos disponibles

Datos de Seguridad

Punto de inflamación	: No corresponde
Límites inferior de explosividad	: No corresponde
Límite superior de explosividad	: No corresponde
Propiedades comburentes	: Non
Temperatura de auto-inflamación	: No corresponde
Descomposición térmica	: Sin datos disponibles
Fórmula molecular	: Mixture
Peso molecular	: No corresponde
pH	: No corresponde
temperature de escurrimiento	: Sin datos disponibles
Punto /intervalo de ebullición	: Sin datos disponibles
Presión de vapor	: No corresponde
Densidad relativa	: No corresponde
Densidad	: 1,5 g/cm ³
Solubilidad en agua	: Totalmente soluble
Coefficiente de reparto n-octanol/agua	: Sin datos disponibles
Solubilidad en otros	: Sin datos disponibles

Drispac® Plus Regular and Superlo® Polymer

Versión 1.9

Fecha de revisión 2016-06-01

disolventes
 Viscosidad, cinemática : Sin datos disponibles

Densidad relativa del vapor : No corresponde

Tasa de evaporación : Sin datos disponibles

Índice de deflagración de polvo (Kst) : > 0,0 m.b_/s

SECCIÓN 10. Estabilidad y reactividad

Estabilidad química : Este material se considera estable en ambientes, almacenamiento previsto y condiciones de temperatura y presión para la manipulación normales.

Posibilidad de reacciones peligrosas

Condiciones que deben evitarse : Generación de polvo.

Descomposición térmica : Sin datos disponibles

Productos de descomposición peligrosos : Sin datos disponibles

Otros datos : No se descompone si se almacena y aplica como se indica.

SECCIÓN 11. Información toxicológica**Drispac® Plus Regular and Superlo® Polymer**

Toxicidad oral aguda : DL50: > 5.000 mg/kg
 Especies: Rata
 Método: Estimación de la toxicidad aguda

Toxicidad aguda por inhalación

Sodium : CL50: > 5800 mg/m3Tiempo de exposición: 4 h
 Carboxymethylcellulose : Especies: Rata

Drispac® Plus Regular and Superlo® Polymer

Toxicidad cutánea aguda : DL50: > 2.000 mg/kg
 Especies: Conejo
 Método: Estimación de la toxicidad aguda

Drispac® Plus Regular and Superlo® Polymer

Irritación de la piel : No irrita la piel

Drispac® Plus Regular and Superlo® Polymer

Irritación ocular : No irrita los ojos

Drispac® Plus Regular and Superlo® Polymer

Versión 1.9

Fecha de revisión 2016-06-01

Drispac® Plus Regular and Superlo® Polymer**Toxicidad por aspiración** : Ninguna clasificación de toxicidad por aspiración.**Drispac® Plus Regular and Superlo® Polymer****Otros datos** : Sin datos disponibles.**SECCIÓN 12. Información ecológica**

Informaciones sobre eliminación (permanencia y degradabilidad)

Biodegradabilidad : Tomando en consideración las características de varios componentes, el producto se considera biodegradable según la clasificación de la OCDE.

Evaluación Ecotoxicológica

Información ecológica complementaria : Este material no se espera que sea nocivo para los organismos acuáticos.

SECCIÓN 13. Consideraciones relativas a la eliminación

La información de esta SDS se refiere exclusivamente al producto tal y como se transporta.

Use el material para los fines previstos o recíclalo si es posible. Si debe desecharse este material, posiblemente cumpla con los criterios de desecho peligroso según las definiciones de la Agencia de Protección Ambiental de EE. UU. (US EPA) conforme a las disposiciones de RCRA (40 CFR 261) u otras normas estatales y locales. Es posible que se necesite la medición de ciertas propiedades físicas y el análisis de componentes regulados para tomar decisiones correctas. Si posteriormente este material se clasifica como peligroso, la ley federal exige que se elimine en un centro de eliminación de desechos peligrosos autorizado.

Envases contaminados : Los contenedores vacíos deben ser llevados a un sitio de manejo aprobado para desechos, para el reciclado o eliminación.

SECCIÓN 14. Información relativa al transporte

Las descripciones de envío que se proporcionan son únicamente para los envíos a granel, y pueden no aplicarse a envíos de envases que no son a granel (consulte la definición reglamentaria).

Para obtener requisitos adicionales sobre la descripción de los envíos, consulte las Reglamentaciones sobre mercancías peligrosas (Dangerous Goods Regulations) nacionales o internacionales específicas para modo y para cantidad adecuadas (p. ej., nombre o nombres técnicos, etc.). Por lo tanto, es posible que la información que aparece en el presente no siempre concuerde con la descripción de envío del conocimiento de embarque para el material. Puede haber una pequeña diferencia en el punto de inflamación del material entre la Hoja de Datos de Seguridad (Safety Data Sheet, SDS) y el conocimiento de embarque.

US DOT (UNITED STATES DEPARTMENT OF TRANSPORTATION)

NO ESTA REGULADO POR ESTA AGENCIA COMO MATERIAL PELIGROSO NI COMO MERCANCÍA PELIGROSA PARA EL TRANSPORTE.

IMO / IMDG (INTERNATIONAL MARITIME DANGEROUS GOODS)

Drispac® Plus Regular and Superlo® Polymer

Versión 1.9

Fecha de revisión 2016-06-01

NO ESTA REGULADO POR ESTA AGENCIA COMO MATERIAL PELIGROSO NI COMO MERCANCÍA PELIGROSA PARA EL TRANSPORTE.

IATA (INTERNATIONAL AIR TRANSPORT ASSOCIATION)

NO ESTA REGULADO POR ESTA AGENCIA COMO MATERIAL PELIGROSO NI COMO MERCANCÍA PELIGROSA PARA EL TRANSPORTE.

ADR (AGREEMENT ON DANGEROUS GOODS BY ROAD (EUROPE))

NO ESTA REGULADO POR ESTA AGENCIA COMO MATERIAL PELIGROSO NI COMO MERCANCÍA PELIGROSA PARA EL TRANSPORTE.

RID (REGULATIONS CONCERNING THE INTERNATIONAL TRANSPORT OF DANGEROUS GOODS (EUROPE))

NO ESTA REGULADO POR ESTA AGENCIA COMO MATERIAL PELIGROSO NI COMO MERCANCÍA PELIGROSA PARA EL TRANSPORTE.

ADN (EUROPEAN AGREEMENT CONCERNING THE INTERNATIONAL CARRIAGE OF DANGEROUS GOODS BY INLAND WATERWAYS)

NO ESTA REGULADO POR ESTA AGENCIA COMO MATERIAL PELIGROSO NI COMO MERCANCÍA PELIGROSA PARA EL TRANSPORTE.

Transporte a granel con arreglo al anexo II del Convenio Marpol 73/78 y del Código IBC

SECCIÓN 15. Información reglamentaria**Legislación nacional**

Legislación de Peligro de Accidente Importante Alemán : 96/82/EC Puesto al día: 2003
La directiva 96/82/EC no se aplica

Clase de contaminante del agua (Alemania) : WGK 1 contamina ligeramente el agua

Otros registros

Regulacion :
Número PR danés: : 1744408

Número PR danés: : 1744467

Estatuto de notificación

Europa REACH : En o de conformidad con el inventario
EE.UU. TSCA : En o de conformidad con el inventario
Canadá DSL : En o de conformidad con el inventario
Australia AICS : En o de conformidad con el inventario
Nueva Zelanda NZIoC : En o de conformidad con el inventario

Drispac® Plus Regular and Superlo® Polymer

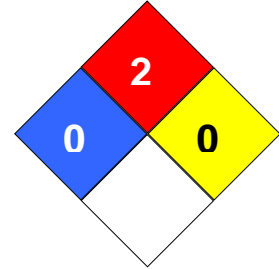
Versión 1.9

Fecha de revisión 2016-06-01

Japón ENCS	:	En o de conformidad con el inventario
Corea KECI	:	En o de conformidad con el inventario
Filipinas PICCS	:	En o de conformidad con el inventario
China IECSC	:	En o de conformidad con el inventario

SECCIÓN 16. Otra información

NFPA Clasificación : Peligro para la salud: 0
 Peligro de Incendio: 2
 Peligro de Reactividad: 0

**Otros datos**

Número de legado de SDS: : 240200

Los cambios significativos desde la última versión han sido resaltados en el margen. Esta versión reemplaza todas las anteriores.

La información de esta SDS se refiere exclusivamente al producto tal y como se transporta.

La información proporcionada en esta Ficha de Datos de Seguridad, es la más correcta de que disponemos a la fecha de su publicación. La información suministrada, está concebida solamente como una guía para la seguridad en el manejo, uso, procesado, almacenamiento, transporte, eliminación y descarga, y no debe ser considerada como una garantía o especificación de calidad. La información se refiere únicamente al material especificado, y no puede ser válida para dicho material, usado en combinación con otros materiales o en cualquier proceso, a menos que sea indicado en el texto.

Una explicación de las abreviaturas y los acrónimos utilizados en la ficha de datos de seguridad			
ACGIH	Conferencia Americana de Higienistas Industriales Gubernamentales	LD50	Dosis letal 50 %
AICS	Australia, Inventario de sustancias químicas	LOAEL	Nivel mínimo de efecto adverso observable
DSL	Canadá, Lista de sustancias nacionales	NFPA	Asociación Nacional de Protección contra Incendios
NDSL	Canadá, Lista de sustancias no nacionales	NIOSH	Instituto Nacional para la Seguridad y Salud ocupacional
CNS	Sistema nervioso central	NTP	Programa Nacional de Toxicología
CAS	Servicio de resúmenes químicos	NZIoC	Inventario de sustancias químicas de Nueva Zelanda
EC50	Concentración efectiva	NOAEL	Nivel sin efecto adverso observable
EC50	Concentración efectiva 50 %	NOEC	Concentración sin efecto observado
EGEST	Herramienta genérica para escenarios de exposición de la EOSCA	OSHA	Administración de Seguridad y Salud Ocupacional
EOSCA	Asociación Europea de Productos Químicos de Especialidad Petrolera	PEL	Límite de exposición permisible

Drispac® Plus Regular and Superlo® Polymer

Versión 1.9

Fecha de revisión 2016-06-01

EINECS	Inventario europeo de sustancias químicas existentes	PICCS	Inventario de sustancias químicas comerciales de Filipinas
MAK	Valores de concentración máxima de Alemania	PRNT	Se supone que no es tóxico
GHS	Sistema Armonizado Mundial	RCRA	Ley de conservación y recuperación de recursos
>=	Mayor o igual que	STEL	Límite de exposición a corto plazo
IC50	Concentración de inhibición 50 %	SARA	Ley de enmiendas y reautorización de superfondos
IARC	Agencia Internacional para la Investigación del Cáncer	TLV	Valor umbral límite
IECSC	Inventario de sustancias químicas existentes en China	TWA	Promedio ponderado en el tiempo
ENCS	Japón, Inventario de sustancias químicas existentes y nuevas	TSCA	Ley de control de sustancias tóxicas
KECI	Corea, Inventario de sustancias químicas existentes	UVCB	Composición desconocida o variable, productos de reacción compleja y materiales biológicos
<=	Menor o igual que	WHMIS	Sistema de información de materiales peligrosos en el lugar de trabajo
LC50	Concentración letal 50 %		